

## HAUSORDNUNG / مقررات و قوانین خانه

— DARI

### 1: Unbefugtes Betreten verboten

Besucher in der Unterkunft sind erlaubt zwischen 8:00 und 20:00, eine sofortige Anmeldung bei der Unterkunftsleitung ist erforderlich. Die Vorlage eines Identifikationsnachweises kann nach Bedarf von der Unterkunftsleitung gefordert werden. Besucher haben um 20:00 Uhr das Gelände zu verlassen.

Ausnahmen können von der Unterkunftsleitung genehmigt werden. KEINE ÜBERNACHTUNG!

1: ورود غیر مجاز ممنوع بوده!  
مهمانان و یا بازدیدکننده گان شما صرف بین اوقات ذیل اجازه ملاقات دارند.  
از 08:00 صبح الی 08:00 شام  
البته با ثبت نام و در جریان گذاشتن دفتر مسئول شناسنامه از بازدیدکننده گان  
ممکن تقاضاء گردد. بازدیدکننده گان ساعت 8:00 شام باید محوطه را ترک گفته البته  
موارد استثنائی از طرف مدیریت در نظر گرفته خواهد شد.

2: Die Ruhezeiten nachmittags zwischen 13:00 und 15:00 sowie nachts zwischen 22:00 und 07:00 sind einzuhalten. In diesen Zeiten ist Lärm nicht erlaubt. Radio, TV, Mobiltelefon sind auf Zimmerlautstärke zu betreiben.

2: بطور همیشه و بالخصوص در طول اوقات ذیل باید از هر نوع صدایی بلند و مورد اذیت دیگران جلوگیری شود.

10:00 شب الی 07:00 صبح و 01:00 الی 03:00 بعد از ظهر  
استفاده از تلویزیون-رادیو و موبایل فقد با آواز متوسط اجازه میباشد.

3: Das Rauchen innerhalb der Anlage ist nicht erlaubt, es sind die ausgewiesenen Raucherplätze zu benutzen.

3: سگرت کشیدن در داخل محوطه بود و باش مجاز نبوده اما فقد در نقاط طراحی و تعیین شده.

4: Das Anschließen von eigenen elektrischen oder elektronischen Geräten ist mit der Unterkunftsleitung abzusprechen. Nicht erlaubte Geräte können von der Unterkunftsleitung entfernt werden.

4: قبل از استفاده هر نوع تجهیزات خصوصی با مدیریت بتماس شده و هرگاه استفاده تجهیزات غیر مجاز بدون اجازه بنظر رسید از طرف مدیریت حذف خواهد شد.

5: Nägel und Schrauben sowie Böhren an den Wänden sind nicht erlaubt.

5: میخ - پیچ یا برمه کاری در دیوارها اجازه نبوده.

**6: Alle Räume sind sauber zu halten. Abfall ist in den dafür vorgesehenen Mülltonnen zu entsorgen (Grün=Papier und Pappe – Schwarz = Restmüll)**

6: محوطه مربوطه را پاک نگهدارید و کثافات را در نقاط تعیین شده بیاندازید.

کاغذ – مجله و کارتن را در زباله دانی سبز – بقیه مواد زاید و کثافات در زباله دانی سیاه

**7: Jegliche Sachbeschädigung ist sofort zu melden. Mutwillige Sachbeschädigung wird zur Anzeige gebracht.**

7: هرگونه خسارات به اموال بلافاصله گزارش داده شود در غیرصورت مجرم تحت پیگرد قانونی قرار خواهد گرفت.

**8: Wir behalten uns das Recht auf Identifikation und Sicherheitsüberprüfungen durch die Unterkunftsleitung, von ihr befugte Personen sowie die Polizei vor.**

8: بخاطر حفاظت خود شما افراد مسنول در مدیریت و یا پولیس وقت ضرورت ممکن شناسنامه شما را بررسی کند. لطفاً با ایشان همکاری کنید.

**9: Das Hausrecht liegt bei der Unterkunftsleitung (Landkreis Bad Tölz – Wolfratshausen, Sachgebiet 51). Dieser Hausordnung sowie sonstigen Anweisungen der Unterkunftsleitung ist sofort Folge zu leisten.**

9: محوطه مربوطه به ناحیه (Landkreis Bad Tölz – Wolfratshausen, Sachgebiet 51)

بوده و قوانین نافذه این محوطه و همچنان هدایات مربوط از طرف اداره مدیریت اینجا بطور عاجل انجام میآید.